

# ふるさと Country Home

作詞／高野辰之 Lyric by: Tatsuyuki Takano

作曲／岡野貞一 Music by: Teiichi Okano

1. うさぎ 兎 追いし かの山 こぶな 小鰯 釣りし かの川  
夢は今もめぐりて 忘れがたき ふるさと

## 意訳

ウサギを追いかけて遊んだあの山  
フナを釣ったあの川  
今でも思い出される忘れられないふるさとの、あの風景。

In that mountain, I chased hares and played around.

In that stream, I enjoyed fishing small crucian carp.

How I miss the unforgettable childhood memories in my country home.

2. いか 如何にいます 父母 つつが 恙 無しや ともがき 友 垣  
雨に風につけても 思い出ずる ふるさと

## 意訳

お父さん、お母さん、どうしていますか？  
幼馴染は元気になっていますか？  
苦難に直面するたびに、あの懐かしい故郷を思い出します。

Mother and father – how are you doing?

My dear old friends – are you all well?

Whenever I go through struggle and pain, I recall the good old days in my country home.

3. こころざし 志 を 果たして いつの日にか かえ 帰らん  
山はあおきふるさと 水は清き ふるさと

## 意訳

いつか自分の夢をかなえて、故郷へ帰りろう  
あの、木々の豊かな山、綺麗な水が流れる故郷へいつの日か帰ろう

**Someday I will achieve my dreams, I wish to return to my country home**

**Where mountains stay lush and green**

**Where streams keep clear and clean**